

Un'iniziativa a cura di...

Amici del Liceo Artistico www.alazurigo.ch Associazione svizzera per i rapporti economici e culturali con l'Italia www.asri.ch Camera di Commercio Italiana per la Svizzera www.ccis.ch www.italiano.ethz.ch/it Cattedra de Sanctis del Politecnico federale di Zurigo Comites di Zurigo www.comiteszurigo.ch Consolato Generale d'Italia in Zurigo www.conszurigo.esteri.it Istituto Italiano di Cultura di Zurigo www.iiczurigo.esteri.it

Liceo Artistico www.liceo.ch Liceo Vermigli www.liceo-vermigli.com Pro Grigioni Italiano www.pgi.ch Pro Ticino di Zurigo www.proticino-zurigo.ch Seminario di Romanistica dell'Università di Zurigo www.rose.uzh.ch Società Dante Alighieri Zurigo www.dantealighieri.ch

Wir danken Stadt Zürich Kultur für das Patronat und den Versand. Con il patrocinio del Consolato Generale d'Italia in Zurigo e del Comites



www.zhaw.ch

19 ottobre

ore 19.00 Landesmuseum Museumstrasse 2 8021 Zurigo

25 ottobre

ore 14.00-15.00 Kunsthaus Heimplatz 1

8001 Zurigo

25 ottobre

ore 17.00-18.00 ore 18.30-19.30 Kunsthaus Heimplatz 5 8001 Zurigo

25 ottobre

ore 19.30 Literaturhaus Zürich Limmatquai 62

26 ottobre

ore 16.15-17.45 ETH Zürich Aula RZ F 21 Clausiusstrasse 59 8092 Zurigo

26 ottobre

ore 18.00 e ore 20.00 Schauplatz Brunngasse Brunngasse 8 8001 Zurigo

26 ottobre

ore 19.00 Kulturpark Zürich Pfingstweidstrasse 16 8005 Zurigo

27 ottobre

Ore 18.45 Liceo Artistico Parkring 30 8002 Zurigo

31 ottobre

ore 18.30 Liceo Artistico Parkring 30

8002 Zurigo

2 novembre

Paulus Akademie Pfingstweidstrasse 28 8005 Zurigo

4 novembre

ore 18.30 Liceo Artistico Parkring 30 8002 Zurigo

4 novembre ore 19.00 GZ Hottingen Hottingersaal

Gemeindestrasse 54 8032 Zurigo 7 novembre

Liceo Artistico Parkring 30 8002 Zurigo

S/confinare

L'«Italianità» nei rapporti culturali italo-svizzeri - Tavola rotonda

In dialogo tra loro e con il pubblico, Tatiana Crivelli, Raffaella Castagnola, Alessandro Bosco e Stefano Bragato riflettono sulla complessa rete di relazioni culturali che lungo il Novecento ha attraversato i confini italo-svizzeri e il ruolo giocatovi dall'«italianità».

Il Liceo Vermigli al Kunsthaus

Visita guidata alla scoperta degli artisti italiani

Gli studenti del Liceo Vermigli vi accompagneranno alla scoperta di capolavori realizzati da alcuni tra i maggiori pittori italiani, che sono conservati nel prestigioso museo zurighese, il più importante museo d'arte della Svizzera.

Alla scoperta della Collezione Merzbacher del Kunsthaus

Visita guidata a cura della Dr. A. Teissere, storica dell'arte

Consueto appuntamento con la storica dell'arte Annarita Teissere, la quale ci accompagnerà in un percorso alla scoperta di alcuni capolavori conservati nel museo.

«Zürich liest»: Francesca Melandri im Gespräch mit Zora del Buono

Zwei Autorinnen im Gespräch: Zora del Buono («Die Marschallin») spricht mit Francesca Melandri über deren Romane und die Verbindung von persönlicher Geschichte, Fiktion und Politik. Lesung: Vera Bommer

Scoprire le pagine nascoste con Francesca Melandri e Sabrina Varani

Il film «Pagine nascoste» di Sabrina Varani documenta un viaggio nel passato. Durante le ricerche in Italia e in Etiopia per il suo romanzo «Sangue giusto», la scrittrice Francesca Melandri indaga e rielabora le rimozioni della memoria di un paese e del suo passato coloniale. Nel farlo affronta per la prima volta l'eredità del padre, appartenente a una generazione che ha aderito al fascismo e che poi se ne è distanziata senza alcuna elaborazione, né collettiva, né privata.

Coincidenza a Brunngasse

Per i 105 anni di Silvana Lattmann – Lettura e vernissage

Dal 1996 al 2018 la scrittrice Silvana Lattmann ha vissuto in un appartamento ornato di pitture murali del XIV secolo. In diversi testi (e dipinti) si è confrontata con questo luogo particolare e con il destino dei suoi inquilini originari. Lettura bilingue di Gaziella Rossi.

Dare la caccia ai nazisti. **Incontro con Marco De Paolis**

Le indagini su Marzabotto, Sant'Anna di Stazzema e le altre stragi compiute durante la guerra Marco De Paolis è Procuratore Generale Militare presso la Corte d'Appello Mili-

tare di Roma ed ha indagato sui crimini commessi durante l'occupazione tedesca

Libere di dover partire

Presentazione del documentario multimediale Nove ritratti che raccontano la figura femminile in emigrazione italiana in Svizzera

nel corso degli ultimi 50 anni

Rosa de fuego – spettacolo di flamenco La compagnia Rosa de fuego è stata fondata ed è diretta da Vanessa Nicola, metà

mesolcinese e metà poschiavina, nata e cresciuta a Roveredo (Grigioni). Vanessa Nicola è una ballerina professionista, specializzatasi in flamenco a Jerez de la Frontera (Spagna). A Zurigo verrà accompagnata da altre cinque ballerine.

rono l'impero Presentazione del libro di Emanuele Ertola

In terra d'Africa: gli italiani che colonizza-

Emanuele Ertola è ricercatore e docente di storia contemporanea presso l'Università

di Siena. Si è occupato di diversi aspetti della storia d'Italia nel '900, tra cui in particolare l'espansione coloniale tra '800 e '900 e l'emigrazione italiana verso l'Africa. Cena di gala

Una sola volta all'anno lo splendido salone liberty del Liceo Artistico diventa risto-

rante. Lo chef Stefano Maruccia proporrà uno squisito menu tipicamente italiano.

Bella ciao. Per la libertà

Il film esplora la storia della canzone della Resistenza, canto inarrestabile, oggi patrimonio dell'umanità nella lotta per la libertà. Intervengono: Mattia Lento, giornalista e critico cinematografico e la regista Giulia Giapponesi.

Modera: Alessandra Cesari, curatrice della rassegna

Un film di Giulia Giapponesi - Rassegna DocumentER

«Il cuoco dell'imperatore»

di e con Raffaele Nigro Romanzo storico, epico, avventuroso e lirico

Lo scrittore ci offre un ritratto inedito di Federico II Hohenstaufen, della sua complessa personalità, il volto di un imperatore radicalmente diverso da tanti monarchi del suo tempo, paladino del diritto e della scienza, promotore di una divisione tra potere dei papi e quello dello stato.

Organizza: Landesmuseum, in collaborazione con la Società Dan-

Istituto di Traduzione e Interpretazione di Winterthur

te Alighieri Zurigo, la Cattedra di Letteratura italiana (Prof.ssa T. Crivelli) e il Comitato XXV aprile di Zurigo Per partecipare è necessario iscriversi sul sito del Lan-

desmuseum (ingresso libero per socie e soci SDAZ e Comitato XXV aprile).

Cultura di Zurigo

Costo della visita gratuito. Numero dei partecipanti limitato. Per informazioni e iscrizioni: ateissere@liceo-vermigli.com

Liceo Vermigli, con il Patrocinio dell'Istituto Italiano di

Organizzano:

Organizza:

ALA – Amici del Liceo Artistico e Circolo Lucano Costo della visita guidata 15.- CHF; gratuita per i soci di ALA e del CLZ. Entrata al Kunsthaus gratuita.

Numero dei partecipanti limitato. È obbligatoria la prenotazione all'indirizzo: a.teissere@gmail.com

Organizzano:

Literaturhaus Zürich Gastprofessur für italienische Literatur und Kultur der ETH Zürich Collegium Helveticum

Istituto Italiano di Cultura Zurigo

Organizzano: Cattedra De Sanctis ETH Zürich Cattedra di letteratura italiana (Prof.ssa T. Crivelli), Romanisches Seminar e Zentrum Literarische Gegenwart

dell'Università di Zurigo Ingresso libero.

Organizzano: Schauplatz Brunngasse Società Dante Alighieri di Zurigo

Ingresso libero. Segue rinfresco.

Organizza:

Istituto Italiano di Cultura di Zurigo Ingresso libero, posti limitati. Iscrizione obbligatoria tramite il sito internet www.iiczurigo.esteri.it oppure chiamando lo 044 202 48 46.

Comites di Zurigo Ingresso libero.

È gradita la prenotazione entro il 20 ottobre: info@comiteszurigo.ch oppure 044 291 27 88

Organizza: Pro Grigioni Italiano

Ingresso libero. Colletta.

Segue aperitivo.

Organizza: Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Ingresso libero, posti limitati. Iscrizione obbligatoria tramite il sito internet www.iiczurigo.esteri.it oppure

chiamando lo 044 202 48 46.

Organizza:

Liceo Artistico Prenotazione obbligatoria: 044 202 80 40 oppure sekretariat@liceo.ch

Costo: 75.-, vino escluso; menu: www.liceo.ch

Rassegna a cura di D.E-R Associazione Documentaristi Emilia-Romagna, realizzato con il sostegno

dell'Assemblea Legislativa della Regione Emilia-Romagna - Consulta degli emiliano-romagnoli nel mondo, e con il contributo della Società Dante Alighieri di Zurigo Ingresso libero. Segue aperitivo. Per partecipare è necessario iscriversi all'indirizzo info@dantealighieri.ch entro il 1° novembre.

ASRI – Associazione svizzera per i rapporti economici e culturali con l'Italia, in collaborazione con ALA - Ami-

Ingresso libero.

ci del Liceo artistico.

«Fellini e l'ombra» di Catherine McGilvray 8 novembre Seguirà il conferimento del premio «Mercurius Prize» e discus-C.G. Jung Institut

> In occasione del trentennale della morte, il docufilm racconta di Fellini e la psicoanalisi junghiana. Segue un panel moderato da G. Sorge con gli analisti junghiani Murray Stein, Peter Ammann e la regista, cui verrà consegnato il premio internazio-

Cultura di Zurigo Il panel si terrà in inglese. Evento solo in presenza.

C.G. Jung Institut di Küsnacht

ISAP Zurich, con il patrocinato dell'Istituto Italiano di Il film è in italiano con sottotitoli in inglese.

È richiesta l'iscrizione: event@junginstitut.ch

Francesco Benigno – Il colore del dolore

Proiezione in anteprima estera del nuovo film di e con F. Benigno Il riscatto di un uomo dopo aver attraversato numerose difficoltà durante la propria vita, sullo sfondo di una città come Palermo dipinta a tinte forti, ma sempre straordinariamente suggestiva. Seguirà dibattito in sala con Francesco Benigno. Conduce Bruno Indelicato.

Organizza: Caves, in collaborazione con la Società Dante Alighieri Cantone Svitto

Ingresso libero, Colletta, Per informazioni: eventi-benigno@gmx.ch

St. Peter St. Peterhofstatt 1

9 novembre

8001 Zurigo

Hornweg 28

ore 19.00

Liceo Artistico

Parkring 30

8002 Zurigo

8700 Küsnacht

9 novembre

Aimez-vous Bach? Concerto con il New Phoenix Ensemble

New Phoenix Ensemble ha creato questo programma da concerto con al centro le

Sulle orme del «meglio maestro d'Italia»

Variazioni Goldberg di J.S. Bach eccezionalmente interpretate dal clarinetto, viola e violoncello. Con Letizia Elsa Maulà (clarinetto), Sylvia Cempini (violoncello) e Il Divin Perugino

rante la quale saranno ripercorse le tappe più significative dell'attività del maestro

Organizza:

Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Associazione Liceo Vermigli - ArteLingua,

Ingresso libero, posti limitati. Iscrizione obbligatoria

tramite il sito internet www.iiczurigo.esteri.it oppure chiamando lo 044 202 48 46.

14 novembre ore 18.30

15 novembre

Herostrasse 7 8048 Zurigo

ore 14.00-15.00

Kunsthaus

Heimplatz 1

8001 Zurigo

ore 19.30

8002 Zurigo

8005 Zurigo

La storica dell'arte Annarita Teissere, in occasione dei cinquecento anni dalla scomparsa del pittore Pietro Vannucci noto come il Perugino, terrà una conferenza du-

Il Liceo Vermigli al Kunsthaus Visita guidata alla scoperta degli artisti italiani

Gli studenti del Liceo Vermigli vi accompagneranno alla scoperta di capolavori realizzati da alcuni tra i maggiori pittori italiani, che sono conservati nel prestigioso museo zurighese, il più importante museo d'arte della Svizzera.

Incontro-concerto con la fondatrice e direttrice Artistica Irene Abrigo (violino),

Jürg Dähler (viola) e Nicola Mosca (violoncello). Musiche di Domenico Scarlatti,

Presentazione del progetto Italian Swiss Music Society

Compagnia teatrale «I Beccafichi» di Zurigo, regista Enzo Scanzi.

go e del Comites di Zurigo Numero dei partecipanti limitato.

Organizza:

Organizza:

È gradita la prenotazione. Per informazioni e iscrizioni: ateissere@liceo-vermigli.com

Liceo Vermigli, con il Patrocinio dell'Istituto Italiano di

Italian Swiss Music Society, Istituto Italiano di Cultura

di Zurigo, Consolato Generale d'Italia a Zurigo, Liceo

Ingresso libero, registrazione obbligatoria all'indirizzo

con il Patrocinio dell'Istituto Italiano di Cultura di Zuri-

Cultura di Zurigo Costo della visita gratuito.

Numero dei partecipanti limitato. Per informazioni e iscrizioni: ateissere@liceo-vermigli.com

Artistico di Zurigo

Organizzano:

Liceo Artistico

Ingresso libero.

Organizzano:

italianswissmusicsociety@gmail.com

ALA - Amici del Liceo Artistico

chiamando lo 044 202 48 46.

in fo@dantealighieri.ch

Circolo Lucano di Zurigo e ASRI

Liceo Artistico Parkring 30 8002 Zurigo

15 novembre

16 novembre Aula della KS Freudenberg Brandschenkestrasse 125

16 novembre

OnCurating Project Space

Ausstellungsstrasse 16

La locandiera Rivisitazione dell'omonima commedia di Carlo Goldoni

Visita guidata

Concerto in trio

Daniel Schnyder e Ludwig van Beethoven.

Luisa Turuani; 1 secondo 1 grammo

Performance che si svolge come un atto collettivo e contemporaneamente individuale. A cura di Arianna Guidi All'ingresso dello spazio al visitatore viene chiesto quanto tempo desidera. La

quantità di tempo richiesta viene convertita in una quantità di argilla secondo il rapporto 1 secondo = 1 grammo. Il visitatore può modellare l'argilla nella modalità che ritiene più opportuna per il tempo stabilito all'ingresso; un timer avvisa il visitatore dell'esaurirsi della durata disponibile. E quindi uscimmo a riveder le stelle

Arianna Guidi, in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Evento in occasione della settimana della lingua italiana (SLIM) 2023.

Ingresso libero, posti limitati. Iscrizione obbligatoria tramite il sito internet www.iiczurigo.esteri.it oppure

Organizza: Società Dante Alighieri Zurigo in collaborazione con Urania-Sternwarte Zürich

Ingresso gratuito. Per partecipare a questo evento è

necessario iscriversi entro il 10 novembre all'indirizzo

con il Patrocinio dell'Istituto Italiano di Cultura, del

Comites di Zurigo, ALV - ArteLingua e dell'Agenzia di

17 novembre Urania-Sternwarte

Uraniastrasse 9 8001 Zurigo

ore 18.30

17 novembre

Università di Zurigo

Aula KOL-F-123

Rämistrasse 71

8006 Zurigo

ore 18.30

Sotto la maestosa cupola di legno della Urania-Sternwarte la visita guidata ci avvicinerà ai segreti dell'astronomia e ci illustrerà fatti e conoscenze sull'universo. La visita, in tedesco con traduzione in italiano, sarà supportata da animazioni e

immagini ed è indicata anche per bambini a partire dai 9 anni.

Ne discutono Antonio Nicoletti, direttore dell'Apt, e Antonello Tolve, critico d'arte Edito da Silvana Editoriale, il volume presenta opere di artisti nati in Basilicata e di

molti altri che vi hanno lavorato immergendosi nel paesaggio, ma è anche il chiaro

Basilicata. Un racconto d'arte contemporanea

indizio di un territorio che ha la capacità di reinventarsi continuamente e di rimettersi meravigliosamente in gioco. Al mio segnale scatenate l'infermo

Con umorismo, Lello Marangio lancia il suo grido di battaglia e racconta la sua

ita da disabile e le principali problematiche connesse, divertendoci e invitandoci a riflettere. Con questo spirito racconta il mondo con una biografia comica, che è allo

Libro disabilmente comico - di e con Lello Marangio

Promozione Territoriale della Basilicata Ingresso libero. È gradita la prenotazione all'indirizzo

Organizzano:

a.teissere@gmail.com

ASRI – Associazione svizzera per i rapporti economici e

culturali con l'Italia, in collaborazione con ALA - Ami-

Liceo Artistico Parkring 30

21 novembre

22 novembre Liceo Artistico Parkring 30 8002 Zurigo

Sonata italiana è un progetto di ricerca, divulgazione e riscoperta di composizioni del repertorio chitarristico ideato e interpretato da Jacopo Figini, giovane musicista italiano già vincitore di numerosi premi.

Sonata italiana

stesso tempo una dolcissima favola umana.

Concerto di chitarra classica

RAGÙ - Reti e Archivi del Gusto Progetto intrapreso con l'obiettivo di salvare, conservare e studia-

re i ricettari manoscritti delle famiglie italiane del dopoguerra

Con Mila Fumini e Alessia Morabito. RAGÙ – Reti e Archivi del gusto è il tentativo di costruire un «archivio utopico», facendo cercare i quaderni manoscritti di cucina che molti di noi hanno in casa, per fotografarli, digitalizzarli e studiarli. Attraverso questi manoscritti si possono ricercare le radici della tradizione legata al cibo.

Organizza:

Organizza:

Ingresso libero

ci del Liceo Artistico.

i comitati delle SDA di Lucerna, Neuchâtel e Turgovia Ingresso libero. Per partecipare è necessario iscriversi all'indirizzo info@dantealighieri.ch entro il 15 novem-

Ingresso libero, posti limitati. Iscrizione obbligatoria

tramite il sito internet www.iiczurigo.esteri.it oppure

ASRI – Associazione svizzera per i rapporti economici

di Zurigo (Prof.ssa T. Crivelli), in collaborazione con

l'Ufficio dell'analisi e del patrimonio culturale digitale

Società Dante Alighieri Zurigo, in collaborazione con

Backstube Mühlerama Seefeldstrasse 231

8008 Zurigo

8002 Zurigo

ore 18.30

23 novembre

24 novembre Ore 19.30 Aula della Kantonsschule Freudenberg

Brandschenkestrasse 125

29 novembre

Università di Zurigo

30 novembre

Aula KO2-F-152

Rämistrasse 71

8006 Zurigo

«Il fondo del sacco» dal romanzo di P. Martini Una storia scritta per vuotare il sacco-della-vita fino in fondo

Una storia di illusioni, di amore e dolore. Uno dei romanzi più amati del Ticino, scritto da Plinio Martini e interpretato da Margherita Saltamacchia in dialogo con le

gherita Saltamacchia. Musiche originali di Daniele Dell'Agnol. Produzione Teatro Sociale Bellinzona, distribuzione Piattaforma artistica ZONA'B (www.zonab.ch). Dalla Guida al Parco Esempi di mediazione dei patrimoni letterari Esiste da sempre uno stretto legame fra un territorio e gli autori che questo terri-

torio hanno vissuto o hanno reso vivo tramite i propri scritti. Due esempi di valo-

rizzazione di questo patrimonio sono la Guida letteraria della Svizzera italiana e

Viaggio nella storia dello sport svizzero in TV

l'istituzione dei Parchi letterari. Con la partecipazione di Stanislao de Marsanich.

note di una fisarmonica e di cinque campane. Adattamento teatrale e regia di Mar-

e culturali con l'Italia ALA - Amici del Liceo Artistico

Organizzano:

Pro Ticino Ingresso libero.

Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

chiamando lo 044 202 48 46.

Organizzano: Divisione della cultura e degli studi universitari (Canton Ticino), Cattedra di letteratura italiana dell'Università

Organizza: SSR Svizzera italiana CORSI – Società regionale della

daniele.menenti@ti.ch oppure 091 814 36 70

Ingresso libero. Ulteriori informazioni:

ore 18.30 Momenti sportivi indimenticabili da rivivere grazie agli Archivi SSR SSR per la Svizzera italiana Liceo Artistico Gli eventi e i personaggi che hanno fatto la storia dello sport in Svizzera saranno Ingresso libero. Numero dei partecipanti limitato. Parkring 30 protagonisti degli imperdibili filmati provenienti dagli Archivi della SSR. Con Theo Per informazioni e iscrizioni: www.ssr-corsi.ch, 8002 Zurigo info@ssr-corsi.ch Mäusli, esperto di archivi presso la direzione generale SSR.

Liceo Artistico Parkring 30

ore 18.30

1 dicembre

8002 Zurigo 7 dicembre ore 19.00

Un gossip in cerca d'autore Idea e testo: Lorenzo Vergani, voce recitante: Alessandro Pazzi Cosa sarebbe successo se un banale articolo di gossip fosse stato trattato in un'altra

epoca, narrato da un romanziere russo, o da un autore di un poliziesco? E se invece fosse un brano del Vangelo? Apnea – Lorenzo Amurri

Incontro a Zurigo con Irene Pacini e Ruth Mader-Koltay che parleranno del libro

Apnea di Lorenzo Amurri (Fandango Libri, 2013). Moderazione: Francesco Ziosi.

Apnea è la storia del giovane musicista di successo Lorenzo, che trascorre mesi in una clinica di riabilitazione dopo un incidente sugli sci e da allora, paraplegico,

Presentazione del romanzo «Apnea», di Lorenzo Amurri

Organizza: Istituto Italiano di Cultura di Zurigo Ingresso libero, posti limitati. Iscrizione obbligatoria

Organizzano:

Ingresso libero.

tramite il sito internet www.iiczurigo.esteri.it oppure chiamando lo 044 202 48 46.

ALA - Amici del Liceo Artistico

Produzione Pontos Teatro

Rassegna a cura di D.E-R Associazione Documen-

taristi Emilia-Romagna, realizzato con il sostegno

dell'Assemblea Legislativa della Regione Emilia-Roma-

gna - Consulta degli emiliano-romagnoli nel mondo, e

con il contributo della Società Dante Alighieri di Zurigo

Ingresso libero. Per partecipare è necessario iscriversi

all'indirizzo info@dantealighieri.ch entro il 5 dicembre.

8044 Zurigo

8 dicembre

ore 19.30

Volkshaus

Griiner Saal

8004 Zurigo

Lokal Fluntern

Voltastrasse 58

A noi rimane il mondo

Il Rossignolo | Virtuoso!

cerca la sua strada per tornare a vivere.

Un film di Armin Ferrari - Rassegna DocumentER Il film racconta le ramificazioni del lavoro creativo di Wu Ming, il collettivo italiano

di narratori militanti e d'avanguardia. Intervengono Alessandro Bosco, docente di letteratura italiana e il regista Armin Ferrari. Modera Alessandra Cesari, curatrice della rassegna.

Organizza:

Ingresso libero, posti limitati. Iscrizione obbligatoria tramite il sito internet www.iiczurigo.esteri.it oppure

Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Careum Auditorium Pestalozzistrasse 11 8032 Zurigo

14 dicembre

Stauffacherstrasse 60

Stimato dalla critica internazionale come "una delle eccellenze italiane nel campo della musica antica" per la verve interpretativa "che unisce una straordinaria e ispirata vitalità al rigore filologico", Il Rossignolo è un gruppo specializzato nello studio e nell'esecuzione di musica antica su strumenti storici fondato e coordinato dai flautisti Marica Testi, Martino Noferi e dal clavicembalista Ottaviano Tenerani.

Concerto di «Il Rossignolo – musica antica su strumenti originali»

chiamando lo 044 202 48 46.